

DIN EN ISO 19432-1:2020-09 (D)

Baumaschinen und -ausrüstungen - Tragbare, handgeführte Trennschleifmaschinen mit Verbrennungsmotor - Teil 1: Sicherheitsanforderungen für Trennschleifmaschinen mit rotierender an der Antriebsachse montierter Trennschleifscheibe (ISO 19432-1:2020); Deutsche Fassung EN ISO 19432-1:2020

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und der abzudeckenden Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) [2006 L157].....	6
Vorwort.....	8
Einleitung.....	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen.....	10
3 Begriffe.....	11
4 Sicherheitsanforderungen und Überprüfung.....	15
4.1 Allgemeines.....	15
4.2 Handgriffe.....	16
4.2.1 Anforderungen.....	16
4.2.2 Überprüfung.....	18
4.3 Spindel-Drehzahl.....	18
4.3.1 Anforderung.....	18
4.3.2 Überprüfung.....	19
4.4 Motorstarteinrichtung.....	19
4.4.1 Anforderungen.....	19
4.4.2 Überprüfung.....	19
4.5 Motorstoppeinrichtung.....	19
4.5.1 Anforderungen.....	19
4.5.2 Überprüfung.....	19
4.6 Gashebelsystem.....	19
4.6.1 Maße.....	19
4.6.2 Bedienung.....	20
4.6.3 Startgassperre.....	20
4.7 Kupplung.....	21
4.7.1 Anforderungen.....	21
4.7.2 Überprüfung.....	21
4.8 Abgase.....	22
4.8.1 Anforderungen.....	22
4.8.2 Überprüfung.....	22
4.9 Austrag abgetrennter Schleifpartikel.....	22
4.9.1 Anforderungen.....	22
4.9.2 Überprüfung.....	22
4.10 Kraftstofftank, Öltank und Kraftstoffleitungen.....	22
4.10.1 Lage und Kennzeichnung der Einfüllöffnung.....	22
4.10.2 Einfüllöffnungen der Tanks.....	23
4.10.3 Überprüfung.....	23
4.11 Schutz gegen Berührung von Hochspannung führenden Teilen.....	23

4.11.1	Anforderungen.....	23
4.11.2	Überprüfung	24
4.12	Getriebeabdeckung(en)	24
4.12.1	Anforderungen.....	24
4.12.2	Überprüfung	24
4.13	Schutz gegen Berührung von heißen Teilen.....	24
4.13.1	Anforderungen.....	24
4.13.2	Überprüfung	26
4.14	Schutzvorrichtung der Trennschleifscheibe	27
4.14.1	Anforderungen.....	27
4.14.2	Überprüfung	27
4.15	Flansch-Verriegelungseinrichtung.....	28
4.15.1	Anforderungen.....	28
4.15.2	Überprüfung	28
4.16	Flanschanordnung	28
4.16.1	Anforderungen.....	28
4.16.2	Überprüfung	29
4.17	Spindeldurchmesser	30
4.17.1	Anforderungen.....	30
4.17.2	Überprüfung	30
4.18	Spezialwerkzeuge	30
4.18.1	Anforderungen.....	30
4.18.2	Überprüfung	30
4.19	Lärm	30
4.19.1	Minderung am Entstehungsort durch Konstruktion und durch Schutzmaßnahmen	30
4.19.2	Geräuschmessung	31
4.20	Schwingungen	31
4.20.1	Minderung durch konstruktive Maßnahmen an der Entstehungsquelle/Entstehungsort und durch Schutzmaßnahmen.....	31
4.20.2	Schwingungsmessung.....	31
4.21	Elektromagnetische Störfestigkeit.....	31
4.21.1	Anforderungen.....	31
4.21.2	Überprüfung	31
5	Benutzerinformationen	32
5.1	Betriebsanleitung.....	32
5.1.1	Allgemeines.....	32
5.1.2	Technische Daten	32
5.1.3	Weitere Informationen	33
5.2	Kennzeichnungen.....	36
5.3	Warnhinweise	37
5.4	Prüfung von Etiketten.....	37
5.4.1	Allgemeines.....	37
5.4.2	Vorbereitung von Prüfkörpern und Kontrollproben	38
5.4.3	Prüfung der Wischbeständigkeit	38
5.4.4	Haftungsprüfung	39
Anhang A (normativ) Festigkeitsprüfung der Schutzvorrichtung der Trennschleifscheibe.....		40
A.1	Allgemeines.....	40
A.2	Grundsätzliches	40
A.3	Prüfaufbau.....	40
A.4	Prüfobjekt.....	40
A.5	Vorbereitung.....	40
A.6	Prüfverfahren.....	41
A.7	Prüfergebnis	41
Anhang B (normativ) Geräuschmessnorm — Technische Verfahren (Genauigkeitsklasse 2)		42
B.1	Allgemeines.....	42
B.2	Zu messende Größen und zu ermittelnde Größen	42

B.3	Bestimmung des A-bewerteten Schalleistungspegels.....	42
B.4	Messung des A-bewerteten Emissions-Schalldruckpegels an der Bedienerposition.....	45
B.5	Montage und Betriebsbedingungen	46
B.5.1	Montage	46
B.5.2	Betriebsbedingungen.....	46
B.6	Prüfverfahren	47
B.6.1	Allgemeines	47
B.6.2	Leerlauf.....	47
B.6.3	Volllast	47
B.7	Aufzuzeichnende und zu berichtende Informationen.....	48
B.8	Angabe der Geräuschemissionspegel	51
B.9	Überprüfung des angegebenen Schalleistungspegels und Emissions-Schalldruckpegels	52
Anhang C (normativ) Messung von Schwingungswerten an den Handgriffen		53
C.1	Allgemeines	53
C.2	Zu messende und zu ermittelnde Schwingungsgrößen	53
C.3	Messgeräte.....	53
C.3.1	Allgemeines	53
C.3.2	Beschleunigungsaufnehmer	53
C.3.3	Befestigung des Beschleunigungsaufnehmers.....	54
C.3.4	Kalibrierung.....	54
C.3.5	Drehzahlmesser	54
C.4	Messrichtung und -stelle.....	54
C.5	Betriebszustände, Prüfverfahren und Darstellung der Ergebnisse.....	55
C.6	Prüfung der Gültigkeit	56
C.7	Prüfverfahren	56
C.7.1	Allgemeines	56
C.7.2	Leerlauf.....	57
C.7.3	Nennzahl	57
C.8	Zu messende, zu berechnende und zu berichtende Angaben	57
C.9	Angabe und Prüfung von Schwingungswerten	58
C.10	Zu berichtende Informationen.....	59
C.11	Äquivalente Schwingungsgesamtwerte	60
Anhang D (normativ) Positionen der Trennschleifmaschine.....		61
Anhang E (normativ) Zusammenfassung der Ergebnisse von Round-Robin-Tests (Ringversuchen) von 2007 und 2008 an einer Trennschleifmaschine		63
Anhang F (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen		64
Literaturhinweise		66